

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어](#)

[In Russian - на русском](#)

[In Spanish – en español](#)

**NEWS FROM IFCM**

**DIRECTORES SIN FRONTERAS**

**Directores sin Fronteras** (CWB) es uno de los proyectos más importantes de la FIMC. Durante los últimos 13 años, CWB ha organizado muchos eventos de desarrollo profesional en lugares del mundo donde la educación musical coral todavía no está disponible para todos. Ha habido sesiones exitosas en [África, América Latina y Centroamérica](#).

Tras una revisión del proyecto CWB a principios de 2020, la junta de la FIMC aprobó una estructura nueva y mejorada que ampliará aún más la CWB. La nueva estructura ofrece un mecanismo a través del cual cualquier persona puede postularse para organizar un proyecto CWB en su país e incluso puede convertirse en uno de los directores.

Si eres una organización, coro, institución cultural o director y tu país cumple con los siguientes criterios, considera postularte para el proyecto CWB:

- Perspectivas de financiación local
- Interés y desarrollo del canto coral
- Socios locales (universidades, organizaciones corales, instituciones)
- Número mínimo de posibles participantes (directores de coro / líderes / cantantes)
- Infraestructura local mínima (instalaciones de talleres, instalaciones de alojamiento)

[Más información sobre la guía para organizadores.](#)

**Proceso de solicitud para organizadores o líderes de sesiones**

- Descarga y completa el [Cuestionario para la organización de un programa de tutoría CWB](#) y envíalo a [manager@ifcm.net](mailto:manager@ifcm.net).
- Si eres director de coro y deseas postularte para ser líder de sesión en un proyecto de CWB, descarga y completa este [formulario de solicitud](#) y envíalo a [manager@ifcm.net](mailto:manager@ifcm.net).

Para obtener más información, consulta [Conductores sin fronteras](#).



**¡DÍA MUNDIAL DEL CANTO CORAL,  
CELEBRA SU 30<sup>mo</sup> ANIVERSARIO DURANTE TODO EL MES DE DICIEMBRE!**

Cuatro formas de participar:

- Concierto tradicional en vivo
- Concierto virtual
- Proyecto de coro virtual
- Grabaciones anteriores (asegúrate de que el logotipo y la proclama de WCD aparezcan en tu video)

Para obtener más información, consulta el [Día Mundial de la Coral](#). Para registrarte / inscribir tu concierto, haz clic [aquí](#).



On Nov. 28, the Christchurch Boy's Choir dedicated their 35th Anniversary concert to the World Choral Day

**PARTICIPA EN EL DÍA MUNDIAL DEL CANTO CORAL CON MUSICA INTERNACIONAL**

**Musica Internacional**, una base de datos multimedia, multilingüe y colaborativa de repertorio coral, abrirá completamente su sitio web con acceso ilimitado y privilegiado a todos los visitantes, sin necesidad de iniciar sesión, durante el Día Mundial del Canto Coral, **del 12 al 13 de diciembre**. Simplemente haz clic [aquí](#).

Aproximadamente 200.000 partituras se describen en detalle en Musica Internacional, muchas de las cuales incluyen una imagen de la partitura, un clip de sonido o un video, la traducción del texto en diferentes idiomas y la pronunciación del texto por un hablante nativo. Este recurso extraordinario es ideal para desarrollar un programa de conciertos de acuerdo con un tema o simplemente por diversión, visitando el «auditorio» y navegando por la «pieza favorita del mes» desde 1998.



Normalmente (fuera de la oferta especial del Día Mundial del Canto Coral), es necesario crear una cuenta con un login para poder acceder a los datos documentales de la base de datos. La cuenta básica es gratuita pero tendrá algunas limitaciones. El acceso completo a todas las funciones de la base de datos está disponible ya sea haciendo una donación o utilizando un acceso privilegiado global ofrecido por las muchas federaciones que brindan a sus [miembros](#) esta ventaja a través de sus propios sitios web.

## NOTICIAS DE MIEMBROS FUNDADORES DE IFCM

### NOTICIAS DE À CŒUR JOIE INTERNATIONAL

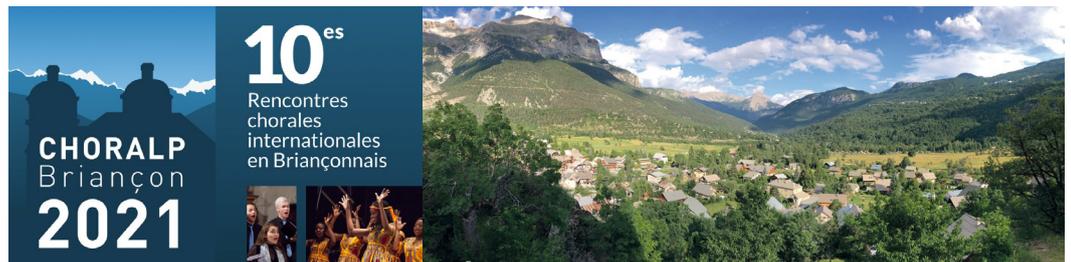
La asociación coral A Coeur Joie International ahora tiene su sitio web:

[www.aceurjoieinternational.org](http://www.aceurjoieinternational.org)

ERRATA: Notamos que la dirección de correo electrónico publicada en el IFCMeNEWS de noviembre era incorrecta. Por favor, acepta nuestras disculpas.

El correo electrónico correcto es [info@aceurjoieinternational.org](mailto:info@aceurjoieinternational.org)

### CHORALP, 10<sup>MO</sup> ENCUENTRO CORAL INTERNACIONAL, BRIANÇON, FRANCIA, 24-31 DE JULIO 2021



**CHORALP,** this International Choir Meeting was to celebrate in 2020 its tenth anniversary in BRIANÇON. This ancient medieval city is located in the heart of the Southern Alps, some few kilometers away from the Italian bordure.

We shall therefore belatedly celebrate this 10th anniversary from

**24<sup>th</sup> to 31<sup>st</sup> July 2021**

This is altogether an occasion for the Ljubljana Europa Cantat Festival participants – individual singers and full choirs – to extend their stay in the mountains.

#### The program

Two huge workshops during one week.

- Arthur Honegger's King David for soli, mixed choir and orchestra.  
Conductor: Valérie Fayet (F)



- Sergheï Rachmaninov's Vespers (Extracts).  
Conductor: Marie-Claude Remy (B)



Closing concert on the Friday evening in the magnificent Briançon Collegiate Church

La celebración del décimo aniversario de CHORALP, un festival coral internacional en los Alpes del Sur estaba prevista para 2020. ¡CHORALP y À Cœur Joie International ahora te ofrecen la oportunidad de participar en una celebración tardía del aniversario en 2021! Del 24 al 31 de julio de 2021, CHORALP se llevará a cabo en Briançon, Francia, el corazón de los Alpes del Sur.

Abierto a todos los cantantes mayores de 18 años (participantes individuales) o mayores de 15 años para aquellos en coros establecidos, esta es una semana única de encuentro

con cantantes y coros en torno a dos talleres excepcionales:

- King David (Arthur Honegger, 1921), para solistas, coro mixto y orquesta dirigida por Valérie Fayet (Francia)
- Vísperas (Sergei Rachmaninov, 1915) - extractos realizados por Marie-Claude Remy (Bélgica)

Los coros participantes tendrán la oportunidad de interpretar su propio repertorio en uno o dos conciertos nocturnos.

Hay alojamientos opcionales en residencias cómodas disponibles cerca de los lugares de ensayo.

Véase el [sitio web](#) para más detalles.

## ASOCIACIÓN CORAL EUROPEA - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

### Premio europeo de vídeo

El European Video Award on the Benefits of Collective Singing 2021 es una iniciativa apasionante del Comité de Jóvenes de ECA-EC. El objetivo del premio es destacar historias inspiradoras y alentadoras sobre el canto colectivo y su impacto en la sociedad, el medio ambiente, la promoción de la salud física y mental, el acceso a la educación musical, la facilitación de la inclusión social y el intercambio cultural entre diferentes grupos sociales y de diversa edad ... ¡y mucho más!

Los videos premiados se anunciarán online a través de los canales ECA-EC, después de lo cual la organización invitará a los ganadores a una ceremonia de entrega de premios durante el Festival Europa Cantat 2021 en Ljubljana, Eslovenia. ECA-EC ofrecerá la inscripción gratuita al Festival Europa Cantat 2021 para un autor principal o dos inscripciones de medio tiempo para dos autores principales. Los miembros del jurado son:

- Aljaž Bastič, presidente (Eslovenia)
- Sebastian Kuchler (Alemania)
- Martin Wildhaber (Suiza)
- Roula Abou Baker (Líbano)
- Zeynep Eren Kovankaya (Turquía)
- Anna Bobrikova (Rusia)

Las [solicitudes](#) para el European Video Award sobre los beneficios del canto colectivo 2021 estarán abiertas hasta el 31 de enero de 2021.





## FOLLETO ECA-EC DE EVENTOS 2021

Con esperanza y alegría, la Asociación Coral Europea - Europa Cantat lanzó su [Folleto de actividades corales 2021](#), una selección de eventos corales abiertos a cantantes, directores, compositores y todos los amantes de la música coral de Europa y más allá. En este folleto, encontrarás una cuidadosa selección de actividades internacionales organizadas, coorganizadas o promovidas por ECA-EC. Los miembros de la asociación tienen el beneficio de tarifas reducidas en la mayoría de los eventos, lo que es una razón más para unirse a la red coral más grande de Europa.

Todas las actividades seleccionadas

- son internacionales,
- no son competitivas y
- tienen aspectos educativos.

Animáte a marcar los eventos que ya están en tu calendario para el próximo año y lee el [folleto completo](#). ¡Encuentra información más detallada sobre todos los eventos en el [sitio web](#) de ECA-EC!

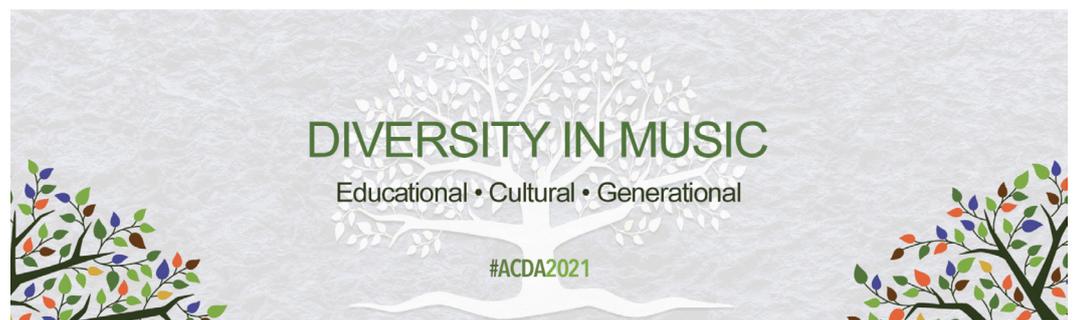
## ASOCIACIÓN AMERICANA DE DIRECTORES CORALES (ACDA)

¡Inscripción ahora abierta! [Conferencia Nacional ACDA - "Diversidad en la música"](#) - 18-20 de marzo de 2021. La conferencia ACDA 2021 será virtual, ocurriendo en tiempo real y con partes del contenido y conciertos disponibles para los inscriptos después del evento.

- ACDA se complace en anunciar la inauguración de una [Academia de Liderazgo Estudiantil](#), una serie de actividades diseñada especialmente para estudiantes de coro en los grados 8-12.
- El aclamado compositor, director y ex cantante de King, Bob Chilcott, presentará y ensayará los movimientos de la obra comisionada en Memoria de Raymond W. Brock de este año, Songs my heart has taught me, en tres talleres interactivos y gratuitos en febrero de 2021. Para obtener más información sobre esta oportunidad especial, ver [Come and Sing with Bob Chilcott!](#)

Para obtener más información sobre la conferencia, visita

[Conferencia Nacional ACDA - "Diversidad en la música"](#).



## [Recursos para profesionales corales durante la pandemia.](#)

ACDA ha creado una página de información, ideas y herramientas especialmente para directores de coros y educadores. La mayoría son gratuitos y la página se actualiza regularmente.

En la página de recursos se incluye una base de datos viva de artistas que desean hacer apariciones especiales en línea para coros y clases de música, que la Dra. Rebecca Lord, miembro de ACDA, ha desarrollado. Hay listas separadas en el directorio para directores,

compositores, vocalistas, instrumentistas y profesionales de la tecnología musical. Es una oferta asombrosa de diversos profesionales dispuestos a presentarse virtualmente para clases de coro, eventos, coros comunitarios y de iglesias, sobre cualquier situación coral. Visite el [directorio](#).

## NOTICIAS DE MIEMBROS DE IFCM

### NOTICIAS DE ADICORA, ASOCIACIÓN DE DIRECTORES CORALES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

En este inusual y complejo año 2020, los directores corales de la Asociación de Directores de Coro de la República Argentina (ADICORA) se han dedicado a trabajar dentro de la nueva realidad. Con el objetivo de compartir dentro de la comunidad coral, están trabajando de cerca con sus colegas (en la medida de lo posible durante la pandemia) y vinculándose con la comunidad coral mundial sin importar la distancia física. Los éxitos se logran mediante el uso de varios enfoques: charlas, cursos, conciertos y producciones, todos presentados de forma virtual. Los miembros de ADICORA están colaborando con disciplinas visuales (artes plásticas e informáticas), descubriendo y aprendiendo nuevos lenguajes y creando a través de nuevas formas de comunicación y diálogo. A pesar de todo, están transformando su mundo cultural.

Por eso vivimos.

Para más información, consulta [ADICORA](#).



### NOTICIAS DEL FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL DE CORK

**¡El Festival Coral Internacional de Cork se llevará a cabo en 2021 en las fechas previstas, del 28 de abril al 2 de mayo!**

Los organizadores del [Festival Coral Internacional de Cork](#) están reinventando activamente su evento, siguiendo los valientes pasos de otros eventos y organizaciones culturales que ya han iniciado esta transformación radical de las artes y el sector cultural.

Un festival mixto de 2021 incluirá eventos en persona y en línea. Será un festival para todos, ya que los organizadores del festival continúan recibiendo tus comentarios y sugerencias que son tenidos en cuenta para su planificación, y garantizar que la celebración de la música coral en 2021 sea lo más accesible, inclusiva y segura posible. El nuevo programa de estudios internacional 2021, que incluye nuevas opciones de participación y reglas actualizadas, está disponible en línea. Contacto: [info@corkchoral.ie](mailto:info@corkchoral.ie)

### NOTICIAS DEL FESTIVAL EUROPEO DE MÚSICA PARA JÓVENES

¡El 69 ° festival estará en línea en 2021!

El Festival Europeo de Música para Jóvenes (EMJ) aspira a brindar a los grupos vocales e instrumentales la oportunidad de participar en este evento en línea único. Durante este festival digital, definitivamente estarán presentes todos los valores y actividades principales de un EMJ presencial. Los grupos participantes podrán actuar para un jurado internacional a través de presentaciones pregrabadas de repertorio autoseleccionado. Todos los conciertos que evaluará el jurado serán accesibles a través de transmisiones en vivo. Además, habrá disponibles talleres opcionales y oportunidades para conocer y saludar a los miembros del jurado.

Para obtener más información sobre las condiciones y las pautas de inscripción, consulta [EMJ2021](#).

### NOTICIAS DE CANADÁ CORAL

[Choral Canada](#) se enorgullece de compartir dos videos de su primer proyecto **National Youth Virtual Choir of Canada**, dirigido por el Dr. Jean-Sébastien Vallée y el aprendiz de director Thomas Burton. El [primer video](#) es el Coro Nacional Juvenil de Canadá 2020 interpretando "She walks in beauty" de Kevin Pirker, el ganador del Concurso Nacional de Escritura Coral 2020 de Choral Canada. El [segundo video](#) es el National Youth Choir of Canada Alumni interpretando "All of us" del oratorio Considering Matthew Shepard de Craig Hella Johnson. Disfruta viendo algunos paisajes hermosos de todo Canadá y escuche interpretaciones increíbles de algunos de los mejores artistas corales de Canadá.



*ERRATA: Ten en cuenta que el enlace del video de ex alumnos del Coro Nacional Juvenil de Canadá ("Todos nosotros" del oratorio Considerando a Matthew Shepard de Craig Hella Johnson) en nuestro IFCMeNEWS de Noviembre era incorrecto. [Aquí](#) está el enlace correcto. Por favor, acepta nuestras disculpas.*

### QUÉ OFRECE NUESTRO MUNDO CORAL EN NOVIEMBRE Y DICIEMBRE

Lo invitamos a visitar el [Calendario de actividades corales](#) publicado por la Asociación Coral Europea - Europa Cantat y la Red [ChoralNet](#) de la Asociación Estadounidense de Directores de Coral ACDA para verificar los eventos corales planeados en los próximos meses.